

Most Holy Name of Jesus Parish



Holy Trinity Church
315 Lawrie Street

NOE CORTEZ
ENRIQUE GARCIA
CORPUS VALENTIN
Deacons/ Diáconos

Teresa Galan
Catechetical Director/
Directora de Catequesis
732-442-3457



La Asuncion Church
777 Cortland Street
Parish Office/Oficina Principal

REV. MSGR.
JOHN B. GORDON
Pastor/ Párroco

REV. NICOLAS F.
NORENA
Parochial Vicar/
Vicario Parroquial

REV. JOHN ZEC
Weekend Assistant/
Asistente de fin de semana



Our Lady of Hungary Church
697 Cortland St

**SISTER
BEVERLY POLICASTRO**
(Pre-K—8th grade)
(732) 826-5747
(732) 826-1598

*Principal of Perth Amboy
Catholic School/
La Directora de la Escuela
Católica de Perth Amboy*

Facebook page:
Perth Amboy Catholic School
Web:
<http://w.pacatholicschool.org/>

Most Holy Name of Jesus is a place where families are formed, cultures are celebrated, and each life is blessed with the love of God in bonds of faith as disciples, bonds of truth as believers, and in bonds of service as missionaries. With diverse cultures and rich faith traditions, we celebrate as one catholic family in Christ, working together to build the Kingdom of God and proclaim the Gospel. We embody the New Evangelization, recognizing our gifts and returning them with increase in self-giving service to all.

Santo Nombre de Jesús es un lugar donde las familias son formadas, las culturas celebradas, cada vida bendecida con el amor de Dios en lazos de fe como discípulos, en lazos de verdad como creyentes, y en lazos de servicio como misioneros.

Con diversas culturas y ricas tradiciones de fe, celebramos como una familia católica en Cristo, trabajando juntos para construir el Reino de Dios y proclamar el Evangelio. Personificamos la Nueva Evangelización reconociendo nuestros talentos y regresándolos aumentados en una auto entrega al servicio a todos.

777 CORTLANDT STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861

(732) 442-0512 FAX (732) 442-3037

Email/Correo Electrónico: mostholynameofjesus@gmail.com

Check out our website/ Vea nuestra pagina de Web:

www.mostholynameofjesus.org

Like us on facebook: Most Holy Name of Jesus Parish



Office Hours/ Horario de Oficina: Monday-Friday: 9:00am-5:00pm

August 16, 2020 Twentieth Sunday in Ordinary Time 16 de agosto de 2020 Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario

WHY PRAY?

The “foreigners” as Isaiah calls them, the “Gentiles” as Paul calls them, or the “Canaanites” as Matthew calls them are called to worship the one true God in prayer. As we listen to today’s readings, perhaps we are tempted to ask: Why pray?



The question is rhetorical; it is tantamount to asking why should friends talk to one another or people in love kiss one another. Prayer is a way of relating to God, a way of talking to God. The apostles had the opportunity to talk to Jesus in the flesh. We have the opportunity to talk to Jesus Christ in prayer. Our relationship with him must be enthusiastic; it cannot be faint-hearted. John Donne, a fifteenth-century poet, knew what the qualities of good

prayer were. Donne asks God to treat him differently from most Christians. The poet does not want God to merely “knock, breathe, shine, and seek to mend,” but also to “break, blow, burn, and make me new” (Holy Sonnets, XIV).

It takes a dynamic faith on our part to come to God in prayer. As Jesus once said, “Knock and the door will be opened to you” (Matthew 7:7). It may take pounding the door down, but if we are as persistent as the woman in today’s Gospel, the results will follow.

TODAY'S READINGS

First Reading — Thus says the LORD: “Stand firm in justice; do what is right” (Isaiah 56:1, 6-7).

Psalm — O God, let all the nations praise you! (Psalm 67).

Second Reading — The gifts and the calling of God are unable to be revoked (Romans 11:13-15, 29-32).

Gospel — Recognizing the Canaanite woman’s great faith, Jesus told her, “It shall be done as you wish” (Matthew 15:21-28).

¿POR QUÉ REZAR?

Los “extranjeros” que Isaías menciona, los “gentiles” de que habla Pablo, o los “cananeos” que cita Mateo son llamados a adorar en oración al verdadero Dios. Al escuchar las lecturas de hoy, tal vez nos sintamos tentados a preguntarnos: ¿Por qué rezar? Es una pregunta retórica; se equipara a preguntar por qué han de hablar los amigos o los enamorados besarse. Rezar es una manera de relacionarnos con Dios, una manera de hablarle. Los apóstoles tuvieron la oportunidad de conversar en persona con Jesús encarnado. Nosotros tenemos la oportunidad de hablar con Dios en la oración. Nuestra relación con él debe ser entusiasta; no puede ser pusilánime. John Donne, un poeta y sacerdote inglés del siglo XV, supo cuáles eran las cualidades de una buena oración. Donne le pide a Dios que lo trate de manera diferente que a la mayoría de los cristianos. El poeta no quiere que Dios meramente “golpee, aliente, brille y repare”, sino que también “rompa, sople, quemé y me haga nuevo” (Holy Sonnets, XIV).

Se requiere una fe dinámica de nuestra parte para venir a Dios en oración. Como dijo Jesús una vez: “Toca a la puerta y se te abrirá” (Mateo 7:7). Tal vez requiera golpear la puerta hasta tumbarla, pero si perseveramos al igual que la mujer del Evangelio de hoy, veremos los resultados

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Mi salvación se viene acercando; mi justicia está a punto de aparecer (Isaías 56:1, 6-7).

Salmo — Que te alaben, Señor, todos los pueblos de la tierra (Salmo 67 [66]).

Segunda lectura — Los dones y la llamada de Dios son irrevocables (Romanos 11:13-15, 29-32).

Evangelio — Mujer, ¡qué grande es tu fe! (Mateo 15: 21-28).

READINGS FOR THE WEEK/ LECTURAS DE LA SEMANA

Monday:	Ez 24:15-24; Dt 32:18-21; Mt 19:16-22
Tuesday:	Ez 28:1-10; Dt 32:26-28, 30, 35cd-36ab; Mt 19:23-30
Wednesday:	Ez 34:1-11; Ps 23:1-6; Mt 20:1-16
Thursday:	Ez 36:23-28; Ps 51:12-15, 18-19; Mt 22:1-14
Friday:	Ez 37:1-14; Ps 107:2-9; Mt 22:34-40
Saturday:	Ez 43:1-7ab; Ps 85:9ab, 10-14; Mt 23:1-12
Sunday:	Is 22:19-23; Ps 138:1-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

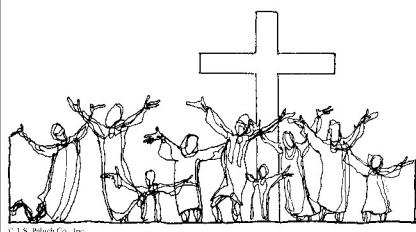
Lunes:	Ez 24:15-24; Dt 32:18-21; Mt 19:16-22
Martes:	Ez 28:1-10; Dt 32:26-28, 30, 35cd-36ab; Mt 19:23-30
Miércoles:	Ez 34:1-11; Sal 23 (22):1-6; Mt 20:1-16
Jueves:	Ez 36:23-28; Sal 51 (50):12-15, 18-19; Mt 22:1-14
Viernes:	Ez 37:1-14; Sal 107 (106):2-9; Mt 22:34-40
Sábado:	Ez 43:1-7ab; Sal 85 (84):9ab, 10-14; Mt 23:1-12
Domingo:	Is 22:19-23; Sal 138 (137):1-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

Twentieth Sunday in Ordinary Time

August 16, 2020

Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed.

— Isaiah 56:1



Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario

16 de agosto de 2020

Velen por los derechos de los demás, practiquen la justicia, porque mi salvación está a punto de llegar y mi justicia a punto de manifestarse.

— Isaías 56:1



Words From The Pastor/Palabras del Párroco

Dear Parish Family,

Greetings and sincerest best wishes to each of you! I wish to congratulate and welcome Fr. Ron Machado, who was named by our bishop this past week as the next pastor of Most Holy Name of Jesus Parish. I have personally known Fr. Ron, and he will be a wonderful blessing for the future coming from his assignment of St. Joseph, North Plainfield where he is loved and respected and having served in diocesan leadership and parish life in New Mexico. Please welcome him with the same commitment and trust in the Lord with which you always shared with me and give him time to adjust from his former ministry, as a change of parish is always a major moment for a priest and especially for a pastor.

Fr. Ron should be arriving by September 1st and will accompany the resumption of catechism sessions in September and the programming of groups and ministries for the pastoral year, 2020/2021.

Please remember with any questions about registration or volunteering with our catechism classes, please contact Teresa Galan, our new director, at the parish office. Any question about our parish ministries for serving as lector or monitor at mass, distributing donations from food pantry, praying and visiting with the Legion of Mary, or attending our charismatic renewal circle of prayer, or participating at the small faith-sharing gatherings each week, please call our secretaries-Sonia or Sharon, at the parish office

In Jesus' Most Holy Name

Msgr. John B. Gordon
Pastor

INTENTIONS OF THE HOLY FATHER, POPE FRANCIS

***(August, 2020)
UNIVERSAL***

The world of the sea

Let us pray for all the people who work and live from the sea, including sailors, fishermen and their families.

INTENCIones DEL SANTO PADRE, PAPA FRANCISCO

***(Agosto, 2020)
UNIVERSAL***

El mundo del mar

Oremos por todas las personas que trabajan y viven del mar, incluidos los marineros, los pescadores y sus familias.

***Thank you for your donation!
¡Gracias por su donación!***

MHNJ \$ 4976

Online \$ 1240

TOTAL \$ 6,216

Making your donation by check, please make it out to/Si su donación es por cheque, Por favor, hágalo para

'MOST HOLY NAME OF JESUS PARISH'

Querida familia parroquial,

¡Saludos y los mejores deseos para cada uno de ustedes! Deseo felicitar y dar la bienvenida al Padre Ron Machado, quien fue nombrado por nuestro obispo la semana pasada como el próximo párroco de la parroquia del Santísimo Nombre de Jesús. He conocido personalmente al Padre Ron, y será una maravillosa bendición para el futuro proveniente de su asignación que viene de la Iglesia de St. Joseph, North Plainfield, donde es amado y respetado y ha servido en el liderazgo diocesano y la vida parroquial en Nuevo México. Por favor, denle la bienvenida con el mismo compromiso y confianza en el Señor con el que siempre compartieron conmigo y denle tiempo para que se adapte de su antiguo ministerio, ya que un cambio de parroquia es siempre un momento importante para un sacerdote y especialmente para un párroco.

Padre Ron debería llegar antes del 1 de septiembre y acompañará la reanudación de las sesiones de catecismo en septiembre y la programación de grupos y ministerios para el año pastoral, 2020/2021.

Recuerde que, si tiene alguna pregunta sobre la inscripción o el voluntariado en nuestras clases de catecismo, comuníquese con Teresa Galán, nuestra nueva directora, en la oficina parroquial. Cualquier pregunta sobre nuestros ministerios parroquiales para servir como lector o monitor en la misa, distribuir donaciones de la despensa de alimentos, orar y visitar a la Legión de María, o asistir a nuestro círculo de oración de renovación carismática, o participar en las pequeñas reuniones para compartir la fe cada semana, por favor llame a nuestras secretarias, Sonia o Sharon, en la oficina de la parroquia.

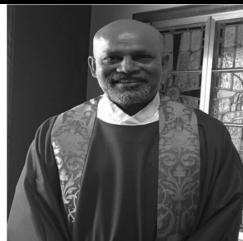
En el Santísimo Nombre de Jesús,

Mons. Juan B. Gordon
Párroco

NEW PASTOR REV. RON MACHADO/NUEVO PASTOR REV. RON MACHADO

The Most Rev. James F. Checchio, Bishop of Metuchen has appointed of Rev. Ron Machado as the pastor of our parish the Most Holy Name of Jesus effective September 1st. Rev. Ron currently serves as vicar of St. Joseph Church, North Plainfield.

Welcome!



El Reverendísimo James F. Checchio, Obispo de Metuchen ha designado al Rev. Ron Machado como párroco de nuestra parroquia el Santísimo Nombre de Jesús a partir del 1 de septiembre. El Rev. Ron se desempeña actualmente como vicario de la Iglesia St. Joseph, North Plainfield.

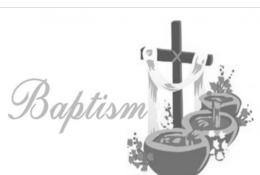
Bienvenido

BAPTISM/BAUTIZO

If anyone interested in baptizing his/her child, Deacon Enrique García and his wife Ana Garcia receive the inscriptions on

Saturday-1:00 pm-3:00pm,

at the Convent at 474 Penn St.
For more information call
732-442-0512



Si alguna persona interesada En bautizar a su hijo/hija, el Diaconoo Enrique García y su esposa Ana García reciben las inscripciones los



sábados—1:00pm-3:00pm,
en el Convento 474 Penn St.
Para más información llame al
732-442-0512

SACRAMENT OF CONFESSIONS/SACRAMENTO DE LA CONFESION

Jesus Christ, in His abundant love and mercy, established the Sacrament of Confession, so that we can obtain forgiveness for our sins and reconcile with God and the Church.



The sacrament of reconciliation is available each week on Saturdays from 5pm-5:45pm @ Holy Trinity Church. Social distancing will be implemented, and two priests will be administering the sacrament each week, as schedules permit.

Jesucristo, en Su gran amor y misericordia, estableció el sacramento de la confesión, para que nosotros podamos obtener el perdón por nuestros pecados y reconciliarnos con Dios y con la Iglesia.

El sacramento de la reconciliación está disponible cada semana a los sábados de 5 pm a 5:45 pm en la Iglesia de la Holy Trinity. Se implementará el distanciamiento social y dos sacerdotes administrarán el sacramento cada semana, según lo permitan los horarios.

'Voting from our Catholic Conscience'/'Votar desde nuestra Conciencia Católica'

As we prepare for this fall's elections of our government leaders, we need to remember how each vote matters. Please stay informed as to how to participate if you choose to mail in your ballot. It should arrive with ample amount of time to complete and should ask for your signature and have an envelope for easy return through the daily mail. If you vote in person, try to be informed about the location for your district within the city or within your particular neighborhood. No one should be bothering you outside the polling place for support of one candidate or another.

When we vote we responsibly consider freedom, fairness, and fortitude. Freedom to exercise our conscious and think about the deeper questions of how our future will be cared for and where our nation will grow to be prosperous and preserved from danger and proud of its place in the world. Fairness in each person's welfare, defending the lowly and maintaining justice that is reasonable because it is seeing each person as a value. Fortitude which allows for the education of the mind and the spirit of newness through our common values of respect, honesty, and integrity, as well as the place of prayer and blessing.

May our commitment to share in the upcoming elections inspire us to make a difference by our informed choices.

Mientras nos preparamos para las elecciones de nuestros líderes gubernamentales de este otoño, debemos recordar la importancia de cada voto. Manténgase informado sobre cómo participar si decide enviar su boleta por correo. Debe llegar con suficiente tiempo para completar y debe solicitar su firma y tener un sobre para que se pueda devolver fácilmente por correo diario. Si vota en persona, intente estar informado sobre la ubicación de su distrito dentro de la ciudad o dentro de su vecindario en particular. Nadie debería molestarlo fuera del lugar de votación para apoyar a un candidato u otro.

Cuando votamos, consideramos responsablemente la libertad, la justicia y la fortaleza. Libertad para ejercitarse nuestra conciencia y pensar en las cuestiones más profundas de cómo se cuidará nuestro futuro y dónde crecerá nuestra nación para ser próspera y preservada del peligro y orgullosa de su lugar en el mundo. Equidad en el bienestar de cada persona, defendiendo a los humildes y manteniendo la justicia que es razonable porque es ver a cada persona como un valor. Fortaleza que permite la educación de la mente y el espíritu de novedad a través de nuestros valores comunes de respeto, honestidad e integridad, así como el lugar de oración y bendición. Que nuestro compromiso de participar en las próximas elecciones nos inspire a marcar la diferencia con nuestras elecciones informadas.

Uncertain?
Lost?
Overwhelmed ?
Worried?
Anxious?
Confused?



IT'S OKAY TO ASK FOR HELP.

Catholic Charities is accepting new referrals for counseling. For your safety and convenience, services are provided via telephone or secure, confidential video connection.

You don't have to fight this battle alone.
Medicaid Accepted

TALK TO US.



Hunterdon County
908-782-7905

Middlesex County
732-324-8200

Somerset County
908-722-1881

Warren County
908-454-2074

¿Inseguro?
¿Abrumado?
¿Perdido?
¿Preocupado?
¿Confundido?



Caridades Católicas esta aceptando nuevas referencias para asesoramiento. Por su seguridad y conveniencia los servicios son proporcionados por teléfono o conexión confidencial de video seguro. No tienes que luchar contra esta batalla sola.

ESTÁ BIEN PEDIR AYUDA.

Condado en
Hunterdon
908-782-7905

Condado en
Middlesex
732-324-8200

Condado de
Somerset
908-722-1881

Condado de
Warren
908-454-2074

CONTÁCTANOS.

Aceptamos Medicaid



IMPORTANT ANNOUNCEMENT!/ANUNCIO IMPORTANTE!
We Continue with Our Provisional Schedule/Continuamos con Nuestro Horario Provisional

Saturday

4pm-English Mass-OLH

6pm-Spanish Mass-HT

Sunday

8am-Spanish Mass-HT

10am-OLH-English Mass

10am-Spanish Mass-HT

12pm-HT-Spanish Mass

12pm-HT-Spanish Mass (Basement)

Once inside the temple, the monitor will indicate where seating is available and how any movement will take place for Holy Communion.

- Please wear mask during the mass
- Use wipes to clean the chair and bench space before and after
- Please sit at a distance of 6 feet between people.
- Please follow instructions of all signs placed in church
- The bathrooms are closed



Mass Schedule

Sábado

4 pm-OLH-Misa en Ingles

6pm-Misa en Español-HT

Domingo

8 am-Misa en Español-HT

10 am-OLH- Misa en inglés

10 am-Misa en Español-HT

12 pm-HT- Misa en Español

12 pm-HT- Misa en Español (sótano)

Una vez dentro del templo, los monitores le indicara sobre dónde hay asientos disponibles y cómo se realizará cualquier movimiento para la Sagrada Comunión.



- Por favor use máscara y guantes durante la Misa
- Use toallitas desinfectantes para limpiar la silla y el espacio del banco antes y después
- Por favor, siéntese a una distancia de 6 pies entre las personas
- Por favor lea las instrucciones de los letreros puestos en la Iglesia
- Los baños están cerrados

Hora Santa con los Diferentes Grupos Parroquiales

19 de agosto: Hora santa para los grupos de Cristo Tú y yo, la Renovación Carismática y la Legión de María, 7-8pm OLH

2 de septiembre: Hora Santa para el Grupo de Pequeñas Comunidades, Lectores y Uñieres 7-8pm OLH

16 de septiembre: Hora Santa para los Ministros de la Eucaristía y miembros del coro 7-8pm OLH

30 de septiembre: Hora Santa para los Grupos de los Guadalupanos, Dominicanos Unidos & OCP 7-8pm OLH

7 de octubre: Hora Santa para el movimiento de Emaus, 7-8pm HT

21 de octubre: Hora santa para los grupos de Cristo Tú y yo, la Renovación Carismática y la Legión de María, 7-8pm OLH

En todas las actividades y momentos, los feligreses deben usar máscaras, mantener una distancia de 6 pies y usar toallitas para desinfectar el área donde se sientan en el banco o la silla.

The exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo Sacramento

The exposition of the Blessed Sacrament begins on August 7 with the following schedule:

- First Friday from 3 p.m. At 9pm. (With the 7pm mass) In Our Lady of Hungary
- Each Friday from 5pm to 6:30 pm before the 7pm mass in Our Lady of Hungary

La exposición del Santísimo Sacramento comienza el 7 de agosto con el siguiente horario:

- Primer viernes a partir de las 3 p.m. A las 9 pm. (Con la misa de las 7pm) En Nuestra Señora de Hungría
- Todos los viernes de 5pm a 6:30 pm antes de la misa de las 7pm en Nuestra Señora de Hungría

Group Meeting/Reunión de Grupos

RULES FOR GATHERING

- Contact Parish Office to reserve date, location and space to be used
- A door monitor will be assigned for each group gathering
- All persons attending the gathering are asked to wear mask and use hand sanitizers

REGULATIONS FOR EACH PERSON GATHERING

- Please wear mask during gathering
- Please use wipes to wipe down chair and table/pew space before and after
- Please sit at a distance of 6 feet between people
- Please limit the time to one hour
- Please report any problems to the parish office, 732-442-0512.

NORMAS PARA LA REUNIÓN

- Póngase en contacto con la oficina de la Parroquia para reservar la fecha, la ubicación y el espacio que se utilizará
- Se asignará un monitor para la puerta para cada reunión grupal
- Se pide a todas las personas que asisten a la reunión que usen máscara y desinfectante para las manos

REGLAMENTOS PARA CADA PERSONA QUE SE REUNE

- Por favor use máscara durante la reunión
- Utilice toallitas para limpiar la silla y el espacio de la mesa/banco antes y después
- Por favor, siéntese a una distancia de 6 pies entre las personas.
- Por favor limite el tiempo a una hora.
- Informe cualquier problema a la oficina parroquial, 732-442-0512.

PRAY FOR THEM/OREN POR ELLOS

Let us pray in charity for those sick from our parish especially for:

Jose Acosta, Peter Alexander, Estela Almonte, Carlos Alvarez, Julian Batista, Manuel de Jesus Batista, Ramona Batista, Eileen Bednar, Cathy Butzko, Joana Buscan, Antonio Bustamante, Irene & Camilo Canela, Consuelo Carrasco, Miriam Cartagena, Aurora Chauca, George Crespo, Jimmy Crespo, Noemy Crespo, Carmen Cruz, Scarlett Cruz, Christine DeHanes, Dorothy De Hanes, Americo y Lucia Diaz, Mark Emmanuel, Lidia Falcon, Luisa Feliciano, Leonel A. Flores, Maria y Tomas Flores, Marcie Fusco, Jorge Freundt, Carmen Garza, Ismael Gonzalez, Osiris Grullon, Maria Hampton, Jennifer Hernandez, Luz Hernandez, Philip Johns, James Kapostas, Cecilia Kurtiak, Richard Leonardo, Francisco Lopez, Richard Lopez, Elmer Maldonado, Teresa Mangiante, Magdi Margl, Graciela Marte, Miguel Martinez, Wanda Martinez, Maria Mercedes, Samuel & William Mercado, Eric Molina, Maria Morales, William Montalvo, Francisca Moreno, Gonzalo Navarro, Ron Nelson, Ramona Nieves, Menali Olmo, Ivone Olmo, Anaida Ortega, Edgar Oyola, Samuel Oyola, Iris Peel, Janilka Peralta, Angel Perez, Julia Petrick, Jose Quiles, Jr., Miguel Reyes, Maria Rivas, Alonso Rodriguez, Amparo Rodriguez, Carmen Rodriguez, Jason Rodriguez, Joe Rodriguez, Jose Rodriguez, Maria Rodriguez, Mildred Rodriguez, William Scott, Blanca Serrano, Richard Scott Sr., Richard Scott Jr., Machuca, Barbara Skokan, Stephen Sosnowski, Ismael Soto, Michael Sudzina, Dorothy Szmania, Beverly Solarczyk, Ann Stricker, Theresa Thomas, Juan Torres, Santos Tomassini, Anthony Toris, Claire Tyler, Ruth Valderas, Wilfredo Valentin, Juana Vargas, Margarita Vargas, Silvestre Junior Vasquez, Elsie Vega, Jose Vega.



If any name appears who has recovered, Please share the good news with us.

Msgr. John Gordon

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM REGISTRATION/ INSCRIPCION PARA EL PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

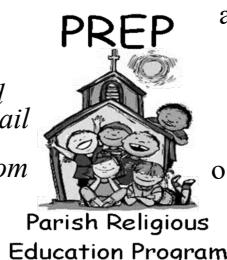
**Registrations for the 2020-2021
Religious Education program at our parish are now
open.**

To register your child for catechism classes, to
prepare for the Holy Sacraments of First Communion
and Confirmation, classes begin in September.

Please bring a copy of your child's
Baptism certificate.

Please visit our website and download the form and
after you fill it out you can email it back to us or mail
back to 777 Cortlandt St., Perth Amboy, NJ
or in person you can pick up a copy of the form , from
the Box located in front the church office

For more information, please call the parish
office at 732-442-0512.



**Las inscripciones para el programa de
Educación Católica 2020-2021 Están abiertas**

Para registrar a su hijo en las clases de catecismo,
para prepararse para los sacramentos
de la primera comunión y de la confirmación,
a partir de septiembre. Por favor, traiga una copia
Certificado de bautismo de su hijo

Visite nuestro sitio web y descargue la forma
y después de completarlo, puede enviarlo
por correo electrónico o por correo al
777 Cortlandt St ., Perth Amboy, NJ
o en persona puede recoger una copia de la forma,
en la caja ubicada frente a la oficina de la iglesia

**Para mas información, por favor llame al
732-442-0512**

Perth Amboy Catholic School 2018-2019/Escuela Católica de Perth Amboy 2018/2019

The Catholic School of Perth Amboy
is registering children
for the 2020/2021 school year.

We have space for
Pre-k, Kindergarten, 1st grade,
2nd grade, 3rd grade, 4th grade,
6th grade, & 8th grade.

Please call Msgr. John Gordon for more
information about this opportunity at 732-442-0512



La escuela católica de Perth Amboy
está registrando niños para el año escolar
2020/2021.

Tenemos espacio para
Pre-k, Kinder, 1er grado, 2º grado,
3º grado, 4º grado,
6º grado, & 8º grado.

Llame al Msgr. John Gordon para obtener más
información sobre esta oportunidad.
al 732-442-0512



Weekly Stewardship Reflection/ Reflexión semanal de Corresponsabilidad

**"For the gifts and the call of God are
irrevocable." (Romans 11:29)**

God has a special mission in mind for each of us. He has given us the gifts we need to accomplish that mission. We are called to be good stewards by using those gifts to do the work that He has planned for each of us. If we deny our gifts or fail to use them as God calls us to use them, then some part of His work will be left undone.

**"Porque los dones y el llamado de Dios son
irrevocables". - (ROMANOS 11:29)**

Dios tiene una misión especial en mente para cada uno de nosotros. Nos ha dado los dones que necesitamos para cumplir esa misión. Estamos llamados a ser buenos administradores al usar esos dones para hacer el trabajo que Él ha planeado para cada uno de nosotros. Si negamos nuestros dones o no los usamos como Dios nos llama a usarlos, entonces parte de su obra quedará sin hacer.

SATURDAY: August 15th
The Assumption of the Blessed Virgin Mary

8am Bilingual Mass 697 Cortland St (OLH)

†People of the Parish

4 p.m. English Mass, 697 Cortlandt St. (OLH)

†Avis & Peter Alexander , Wedding Anniversary
By: Peter Alexander

6 p.m. Spanish Mass, Mass 777 Cortlandt St. (LA)

†Marilyn Crespo A petición de: María Arcelay

FIESTA DE LA ASUNCION

SUNDAY: August 16th
Twentieth Sunday in Ordinary Time

8 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)

†Gregorita Robinson A Petición de: Maritza Robinson

10a.m. English Mass 697 Cortlandt St (OLH)

†Loretta Brodniak By: Nancy & Rich Prevoznak

10 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)

†Norma Orengo & Antonia Pérez

A peticion de: Annie Arroyo

12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)

Bendiciones de Cumpleaños para Gerojoel Pérez &
Beatriz Muñoz A Petición de: Cecilia Pérez

**12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St
(HT-Basement)**

MONDAY: August 17th
Weekday

8 a.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)

†José Torres A Petición de: Parish

TUESDAY: August 18th
Weekday

7p.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)

†Evelene Ruperto A petición de: Parish

WEDNESDAY: August 19th
St. John Eudes, Priest

8a.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)

†Juana (Loly) Diaz en su 1er aniversario

A petición de: Rosa Díaz

THURSDAY: August 20th
St. Bernard, Abbot & Dr. of the Church

7p.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)

†Marilyn Crespo A Petición de: Parish

FRIDAY: August 21st
St. Pius X, Pope

5 p.m.-6:30 p.m.

Adoration of the Blessed Sacrament (OLH)

7 p.m. Spanish Mass 697 Cortlandt St. (OLH)

†Lisbeth Fabian A petición de: la Familia

SATURDAY: August 22nd
The Queenship of the Blessed Virgin Mary

8am Bilingual Mass 697 Cortland St (OLH)

†People of the Parish

4 p.m. English Mass, 697 Cortlandt St. (OLH)

†Betty Ann Lochli By: Joe & Joan Brenock

6 p.m. Spanish Mass, Mass 315 Lawrie St. (HT)

†Juana Quintana A petición de: Gloria Pérez

SUNDAY: August 23rd
Twentieth-First Sunday in Ordinary Time

8 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)

†Juan Evangelista Henríquez

A Petición de: Casilda Henríquez

10a.m. English Mass 697 Cortlandt St (OLH)

†Mario & Angelica Torrico

By: Roxane Troche

10 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)

En Accion de Gracias al Espiritu Santo

A peticion de: Vicenta Quezada

12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)

†Eduardo Tavares & Felipe Peralta

A petición de: Teresa Rodriguez

**12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St
(HT-Basement)**

INTENCIENAS 160 MUNITARIAS
Fin de semana del 15/16 de agosto, 2020

†Antonio Estrella

†Mercedes Ureña

†Ricardo Ureña

†Jose Ureña

†Santos Herrera

†Gregorita Robinson

**Por la salud de Leonel Flores Jr., Kevin Flores,
Bryan Flores**

Por Amelia Sánchez en sus 77 años de vida

Remember that in addition to the devotion to write masses for our loved ones, we also have other options to remember them:

**Flowers of the Altar,
Bread and Wine
Sanctuary of Candle
Blessed Mother Candle
St. Joseph Candle**



Recuerde que además de la devoción de anotar misas para nuestros seres queridos, también tenemos otras opciones para recordarles:

Flores del Altar

Pan y Vino

Vela del Santuario

Vela de Nuestra Madre Bendita

Vela de San José





Flynn and son
FUNERAL HOMES, INC.

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1900

Now Serving You From Three Locations



METUCHEN
319 Amboy Avenue
Metuchen, NJ 08840
732-548-2134



EDISON-FORDS
23 Ford Avenue
Edison-Fords, NJ 08863
1-800-649-0358



PERTH AMBOY
424 East Avenue
Perth Amboy, NJ 08861
732-826-0358
Brendan J. Flynn, Jr.
Manager
NJ Lic. No. 4105

JAMES J. FLYNN, IV
Manager
NJ Lic. No. 4152

www.FlynnFuneral.com

MARIA S. CEBALLO
PRESIDENT

NOTARY PUBLIC
IMMIGRATION
BUSINESS BOOKKEEPING
BUSINESS REGISTRATION
INCOME TAX PREPARATION
(PERSONAL & BUSINESS)
PAYROLL

P.A.Y. SERVICES INC.

340 MARKET ST., PERTH AMBOY, NJ 08861
TEL: 732-826-7090
FAX: 732-826-1442
Email: payservicesinc@live.com

FAUSTO DIAZ
CPA

NOTARIO PUBLICO
IMMIGRACION
CONTABILIDAD DE NEGOCIO
REGISTRO DE NEGOCIO
PREPARACION DE IMPUESTOS
(PERSONAL Y NEGOCIO)
PROCESO DE PAGOS DE NOMINA



J.S. Paluch Company Bulletin Advertising Sales Division

- Buscamos un representante emprendedor de ventas de publicidad
- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: 800-621-5197, Ext. 2823
www.jspaluch.com EOE



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@catholiccruisesandtours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

CST 2117990-70



Ana Maria Zevallos/Skrocki
Home for Funerals
Family Owned & Operated
Available 24 hours
Se Habla Español
467-9 State St. **732-826-1321**
Perth Amboy, NJ 08861
Ana Maria Zevallos
Owner/Senior Director
N.J. Lic. No. 4192



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Protecting Seniors
Nationwide



24SEVEN

Medical Alert System

Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Your
ad
could
be in
this
space!

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/myNJ

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

Grow Your Business,
Advertise Here.



Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

sales@jspaluch.com

email: sales@jspaluch.com

For Information ... Call

800.524.0263

DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

• Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!

• Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available

• Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane **1.800.621.5197 x2823**

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!

Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

- French Drains • Foundation Repair
- Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

morganbasementwaterproofing.com

Preplanning
Personal Service

GUSTAV J. NOVAK

FUNERAL HOME

419 Barclay St. • Perth Amboy • 826-4525

Gary Earl Rumpf

Director, N.J. Lic. No. JP03353

Joseph P. Diaz

Manager, N.J. Lic. No. JP03841